

Progetto PRIN 2022

***Racconta - Narrative competences and literacy development between internal variation and plurilingualism***

**codice proposta 2022FFL8BB – CUP J53D23019410006**

coordinato da: Chiara Gianollo

**(italiano)**

Progetto per assegno di ricerca: *“La gestione delle catene referenziali nei testi narrativi di individui monolingui e plurilingui nelle scuole secondarie”*

### **Descrizione sintetica**

Il progetto per l'assegno di ricerca rientra nell'ambito dell'attività di ricerca dell'unità bolognese del PRIN 2022 *Racconta - Narrative competences and literacy development between internal variation and plurilingualism*, e si sviluppa in stretta collaborazione con l'altra unità di ricerca, con sede presso l'Università di Torino.

Il PRIN 2022 "*Racconta*" indaga la maturazione delle competenze narrative orali e scritte durante gli anni di sviluppo della lettoscrittura nella scuola secondaria. Analizzeremo le competenze linguistiche specifiche coinvolte dalle abilità narrative nel corso della scuola secondaria e a partire da condizioni contestuali variabili, prestando particolare attenzione a parametri quali la multimodalità, la varietà linguistica e il tipo testuale, al fine di comprendere i fattori che determinano la variazione interna. Inoltre, è previsto un focus particolare sulle competenze plurilingui, confrontando le abilità narrative nella lingua d'origine e nella lingua di scolarizzazione per gruppi selezionati di parlanti di varietà di cinese e arabo, al fine di valutare il grado di condivisione delle competenze comunicative e linguistiche tra italiano e lingua d'origine. L'obiettivo è raggiungere una migliore comprensione dei fattori che determinano la variazione interna nella competenza testuale degli adolescenti, grazie a una considerazione articolata del ruolo dei vari assi di variazione e del diverso accesso alle pratiche comunicative legate alla lettoscrittura.

La raccolta dei dati sarà effettuata nelle scuole secondarie di primo e secondo grado e sarà accompagnata da attività di formazione degli insegnanti bottom-up e co-partecipate e dallo sviluppo di strumenti didattici basati sui risultati dell'indagine. I dati raccolti saranno immediatamente condivisi con le scuole coinvolte nell'ambito delle attività di formazione degli insegnanti e saranno resi disponibili alla comunità scientifica più ampia attraverso un archivio elettronico.

Nel progetto specifico assegnato al/la titolare dell'assegno di ricerca di Bologna, la gestione delle catene referenziali è stata scelta come area di approfondimento per la sua interconnessione con le competenze narrative più ampie, per la sua natura multifattoriale e per la sua sensibilità ai processi di ristandardizzazione in corso in italiano. La gestione delle catene referenziali fornisce una serie di utili diagnosi per valutare l'interazione tra competenze linguistiche e testuali. Si basa su elementi morfosintattici e sulla capacità del parlante di valutare l'attivazione di un referente nel discorso secondo una scala multifattoriale. Inoltre, è sensibile all'organizzazione gerarchica del discorso dal punto di vista delle relazioni discorsive

e delle sequenze narrative. Questo tipo di multifattorialità si interseca inoltre con le dimensioni sociolinguistiche in modi che raramente sono stati analizzati in un quadro unitario. Il nostro obiettivo è misurare l'entità e le condizioni della variabilità della gestione delle catene referenziali nella produzione degli adolescenti in contesti scolastici, al fine di cogliere l'interazione tra la norma scolastica e l'uso variabile in base a condizioni sociali, situazionali e modali. Affronteremo inoltre i fattori determinanti della variabilità nella produzione dei parlanti *heritage*, per i quali la sfida consiste nel capire quali aspetti della variabilità sono da attribuire al plurilinguismo individuale e quali invece sono dovuti all'esposizione via via predominante agli usi emergenti in italiano.

Il/la titolare dell'assegno di ricerca indagherà l'interazione tra le strategie di gestione delle catene referenziali, lo sviluppo della lettoscrittura e i processi sociolinguistici di ristandardizzazione in italiano, analizzando le produzioni di adolescenti in contesti scolastici. Collaborerà alla progettazione dello studio e sarà responsabile in prima persona della somministrazione del questionario sociolinguistico e della raccolta e trascrizione delle produzioni narrative nelle scuole secondarie di primo e secondo grado. Per un gruppo selezionato di parlanti di varietà di cinese, le produzioni saranno raccolte sia in italiano sia nella lingua d'origine. Il/la titolare dell'assegno di ricerca collaborerà all'annotazione delle catene referenziali nelle produzioni raccolte, prestando attenzione anche a caratteristiche testuali globali che saranno annotate dall'unità di Torino.

I dati saranno raccolti nel contesto ecologico della classe, anche per collegare in modo naturale i compiti scientifici con quelli divulgativi. Il/la titolare dell'assegno di ricerca sarà coinvolto/a in attività di follow-up progettate con l'obiettivo di formare gli insegnanti sulla base dei dati raccolti. Collaborerà inoltre con gli esperti di didattica delle lingue nell'elaborazione di strumenti per il potenziamento delle competenze narrative negli adolescenti.

Per poter svolgere questo progetto, la persona selezionata dovrà dimostrare competenze empiriche e teoriche nella comparazione linguistica (morfosintassi, semantica, pragmatica), con particolare riguardo alla gestione delle espressioni referenziali. Inoltre dovrà avere esperienza nel campo della sociolinguistica dell'italiano e conoscenza dei principali aspetti tipologici rilevanti per il sistema referenziale del cinese. Dovrà dimostrare esperienza nella raccolta di dati linguistici in contesti sperimentali e naturalistici, così come nella loro analisi qualitativa e quantitativa, attraverso le tecniche statistiche più adatte, e nella loro archiviazione per la fruizione libera. Dovrà inoltre avere competenze glottodidattiche di base, ed essere disposta a approfondirle nel corso dell'assegno.

### **Piano delle attività**

Il/la titolare dell'assegno di ricerca:

- (i) collaborerà alla progettazione dello schema di annotazione per la gestione delle catene referenziali e alla sua applicazione ai testi scritti e orali raccolti da entrambe le unità di ricerca;
- (ii) sarà responsabile della raccolta, trascrizione, archiviazione, annotazione e analisi dei dati a Bologna (questionario sociolinguistico e narrazioni). Ciò comporterà la collaborazione con diversi esperti all'interno dell'unità di ricerca di Bologna (esperti di grammatica e pragmatica del riferimento, esperti di sociolinguistica, esperti di linguistica cinese) e dell'unità di Torino,

nonché la collaborazione nella gestione degli aspetti legati alla protezione dei dati personali derivanti dallo studio;

(iii) contribuirà alla comunicazione e al coordinamento con le scuole e gli uffici scolastici a livello regionale e locale e all'elaborazione di attività di formazione e di strumenti didattici sulla base dei risultati empirici. Ciò comporterà la collaborazione con esperti di didattica delle lingue a Bologna e a Torino;

(iv) collaborerà alla progettazione e alla gestione del database online che consentirà al gruppo del progetto di pubblicare i protocolli sperimentali, gli schemi di annotazione e i dati trascritti del corpus;

(v) parteciperà alle attività di ricerca congiunte dell'unità locale e del gruppo di ricerca più ampio, che comprende l'unità di ricerca di Torino (riunioni organizzative, in presenza e online; seminari di ricerca, in presenza e online); è prevista anche la partecipazione alle attività generali del gruppo di linguistica dell'Università di Bologna;

(vi) collaborerà alla preparazione in collaborazione di pubblicazioni scientifiche riguardanti i risultati del progetto e di materiale divulgativo derivante dalle attività del progetto.

Le principali attività relative al progetto si svolgono a Bologna, presso il Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica (sede di Via Zamboni 32 e Laboratorio di Linguistica Sperimentale R. Carati, Via Ranzani 14b) e prevedono anche compiti da svolgersi presso le scuole della Città Metropolitana di Bologna che verranno coinvolte nel progetto. Le attività si svolgeranno prevalentemente in presenza, anche considerando gli orari proposti dalle scuole per gli aspetti che le coinvolgeranno.

---

## **(inglese)**

Project for postdoctoral fellowship: *“The management of referential chains in narrative texts by monolingual and multilingual individuals in secondary schools”*

### **Short description**

The project for the postdoctoral fellowship is part of the research activity of the Bologna unit of PRIN 2022 *“Racconta - Narrative competences and literacy development between internal variation and plurilingualism”*, and will be developed in close collaboration with the other research unit, based at the University of Turin.

The PRIN 2022 project *“Racconta”* investigates the maturation of oral and written narrative competences during the secondary school literacy development years. We analyse the specific linguistic competences involved by narrative skills along secondary school and across contextual conditions, paying close attention to parameters such as multimodality, language

variety and text type, in order to understand the determinants of internal variation. We also include a special focus on plurilingual competences, comparing narrative abilities in the home language and in the language of schooling for a selected population of heritage speakers of Chinese and Arabic varieties, in order to evaluate the degree of shared communicative and linguistic skills across Italian and home language. The aim is to reach an improved understanding of the determinants of internal variation in the textual competence of adolescents, thanks to an articulated consideration of the role of various axes of variation and of the different access to communicative practices related to literacy.

Data collection will be carried out in junior secondary and secondary schools and will be accompanied by bottom-up, co-participated activities of teacher training and by the development of teaching tools, capitalising on the survey's results. The collected evidence will be immediately shared with the involved schools as part of the teacher training activities, and will also be made available to the broader scientific community by means of an electronic repository.

In the specific project assigned to the postdoctoral researcher in Bologna, reference tracking is selected as an area of in-depth analysis because of its interconnectedness with broader narrative competences, due to its multifactorial nature, and because of its sensitivity to ongoing restandardization processes in Italian. Reference tracking provides a set of useful diagnostics to evaluate the interaction of linguistic and textual competences. It relies on morphosyntactic clues and on the speaker's ability to evaluate a referent's activation in discourse according to a multifactorial scale. Moreover, it is sensitive to the hierarchical organisation of discourse according to discourse relations and narrative sequences. This kind of multifactoriality further intersects with sociolinguistic dimensions in ways that have seldom been analysed in a unitary framework. We aim at gauging the extent and the conditions of variability in reference tracking in the production by adolescents in school settings, in order to capture the interaction of the school norm with varying usage along social, situational and modal conditions. We will furthermore address the determinants of variability in the production of heritage speakers, for which the challenge consists in understanding which aspects of variability are to be attributed to individual plurilingualism, and which aspects are rather due to predominant exposure to emerging usage in Italian.

The postdoctoral researcher will investigate the interaction between reference tracking strategies, literacy development, and sociolinguistic restandardization processes in Italian, by analyzing the production by adolescents in school settings. S/he will collaborate in the design of the study and will be primarily responsible for the distribution of the sociolinguistic questionnaire, and for the collection and transcription of narrative productions in junior secondary schools and upper secondary schools. For a selected group of heritage speakers of Chinese varieties, productions will be collected in both Italian and the home language. The postdoctoral researcher will collaborate in the annotation of referential tracking in the collected productions, also paying attention to more global textual features that will be annotated by the Turin unit.

The data will be collected in the ecological setting of the classroom, also in order to connect in a natural way the scientific tasks with the dissemination ones. The postdoctoral researcher will be involved in follow-up activities designed with the aim of teacher training on the basis of data collection. S/he will also collaborate with the language teaching experts in the elaboration of tools for the enhancement of narrative competences in adolescents.

In order to carry out this project, the postdoctoral researcher should demonstrate empirical and theoretical skills in linguistic comparison (morphosyntax, semantics, pragmatics), with special emphasis on the management of referential expressions. Moreover, s/he will possess expertise in the sociolinguistics of Italian and knowledge of the main typological aspects involved in the referential system of Chinese. S/he will need to demonstrate experience in collecting linguistic data in experimental and naturalistic contexts, as well as in their qualitative and quantitative analysis, through the most suitable statistical techniques, and in archiving them for open source use. She should also have basic language teaching skills, and be willing to improve them in the course of the fellowship.

### **Plan of activities**

The postdoctoral researcher:

(i) will collaborate in designing the annotation scheme for reference tracking and in applying it to written and oral texts collected by both research units;

(ii) will be responsible for data collection, transcription, storage, annotation and analysis in Bologna (sociolinguistic questionnaire and narratives). This will involve collaborating with different experts within the Bologna research unit (experts in grammar and pragmatics of reference, experts in sociolinguistics, experts in Chinese linguistics) and in the Turin unit, as well as collaborating in managing the aspects connected to the protection of personal data resulting from the study;

(iii) will contribute in communicating and coordinating with schools and school offices at the regional and local level, and in elaborating training activities and teaching tools on the basis of these empirical results. This will involve collaboration with experts in language teaching in Bologna and in Turin;

(iv) will collaborate in the design and managing of the online database that will allow the project team to publish experimental protocols, annotation schemes and the transcribed corpus data;

(v) will participate in the joint research activities of the local unit and of the broader research group, comprising the Turin research unit (organizational meetings, in-presence and online; research seminars, in-presence and online); participation in the general activities of the Linguistics group at the University of Bologna is also expected;

(vi) will collaborate in the joint preparation of scientific publications concerning the project's results and of dissemination material resulting from the project's activities.

The main activities related to the project take place in Bologna, at the Department of Classical Philology and Italian Studies (Via Zamboni 32 and Laboratory of Experimental Linguistics R. Carati, Via Ranzani 14b) and also foresee tasks that will be carried out at schools in the Metropolitan City of Bologna that will be involved in the project. The activities will predominantly take place in presence, also according to the schedule proposed by the schools for the aspects that will involve them.